漂流相机计划

Traveling Camera Project



一台相机，二十七种目光。

欢迎加入！27 位同学将接力使用一台胶片相机，共使用 8 卷胶卷。每人约有 1–2 天拍摄，之后把相机交给下一位。

胶卷型号、每人拍摄配额，以及交接顺序、时间和地点将另行公布。

One camera. Twenty-seven perspectives.

Welcome! Twenty-seven participants will share one film camera and eight rolls of film. Each person has about 1-2 days to shoot before passing it on.

Film stock, individual frame allowances, handoff order, times and locations will be announced separately.

接到相机，先看这一页

本次相机

PENTAX PC35AF–M DATE
35mm f/2.8 定焦镜头；自动对焦、自动曝光和自动过片；使用两节 AA 碱性电池。日期功能已损坏，请勿使用。

1. 核对状态

确认当前卷号、ISO、计数器和个人配额。套好背带，保持后盖关闭。

2. 打开镜头盖

拨动正面红色开关，使镜头盖完全打开。手指避开镜头、对焦窗、测光窗和闪光灯。

3. 对焦

中央对焦区域对准主体，轻按快门，观察距离指示。需要重新构图时，保持轻按不松手。

4. 拍摄

双手握稳，完全按下快门，然后松手。等电机完成过片，再拍下一张。

5. 收好相机

闪光灯压回、自拍拨杆复位、镜头盖关闭，再放入保护袋。

最重要：未完成退卷，绝对不要打开后盖。

Start here

Your camera

PENTAX PC35AF-M DATE
Fixed 35mm f/2.8 lens, autofocus, automatic exposure and film advance. Powered by two AA alkaline batteries. The date function is broken; do not use it.

1. Check the handoff

Check the roll ID, ISO, frame counter and your allowance. Put on the strap and keep the back closed.

2. Open the lens cover

Slide the red front switch to open the lens cover fully. Keep fingers clear of the lens, autofocus windows, light sensor and flash.

3. Focus

Aim the center focus area at your subject. Press the shutter gently and check the distance indicator. Hold that pressure while recomposing.

4. Take the photo

Hold steady, press the shutter fully, then release it. Wait for the film to advance before taking another shot.

5. Put it away

Push the flash down, reset the self-timer, close the lens cover and put the camera in its pouch.

Most important: never open the back until the film is fully rewound.

胶卷，先懂这几件事

一卷有多少张?

本机使用 135（35mm）胶卷。包装上的 24 EXP 或 36 EXP 是名义可拍张数；不是每个人的配额。

按下快门后会怎样?

每按一次快门就用掉一格，不能删除，也不能立即回看。计数器显示拍摄进度，不是剩余张数；误触快门也要计入。

ISO 和 DX 是什么?

ISO 是胶卷的感光度，拍摄途中不要随意改。带 DX 编码的暗盒可让本机自动识别；无 DX 编码时，需要由负责人设定正确 ISO。

为什么不能马上看?

曝光先形成看不见的“潜影”。胶卷要先冲洗，再扫描或翻拍，才能得到数字照片。彩色负片常用 C–41；其他胶卷可能需要不同工艺。

交接时要换卷吗?

一卷可以由多人接力拍摄。完成自己的配额就交接，不必拍完整卷，也不要为了交接提前退卷。

胶卷怕光、潮湿和高温。不要开盖看胶片，也不要把相机留在暴晒处或高温车内。

Film basics

How many photos?

This camera takes 135 (35mm) film. “24 EXP” or “36 EXP” on the box is the roll’s nominal capacity, not your personal allowance.

Every press uses a frame

Each shutter release uses one frame. You cannot delete it or review it immediately. The counter tracks progress, not remaining shots. Accidental releases count too.

What are ISO and DX?

ISO is the film’s sensitivity. Do not change it mid-roll. DX-coded cartridges let this camera read the ISO automatically. For non-DX film, the person loading it must set the correct ISO.

Why the wait?

Exposure creates an invisible latent image. The film must be developed, then scanned or digitized. Color negative film often uses C-41; other films may need a different process.

A new roll at every handoff?

Several people can share one roll. Pass the camera on after your allowance; you do not need to finish or rewind the roll at each handoff.

Protect film from light, moisture and heat. Never open the back to inspect it or leave the camera in direct sun or a hot car.

打开镜头盖

Open the lens cover



拨动红色开关

按图中箭头拨动正面的红色开关，让镜头盖完全打开。

拍完轻轻推回

将镜头盖轻轻推回锁定。镜头盖关闭时快门会被锁住，按不动时不要用力。

靠移动改变取景

这是定焦镜头，没有变焦功能。想拍近一点就向前走，但与主体至少保持约 0.7 米。

Slide the red switch

Slide the red switch on the front in the direction shown until the lens cover opens fully.

Close it after shooting

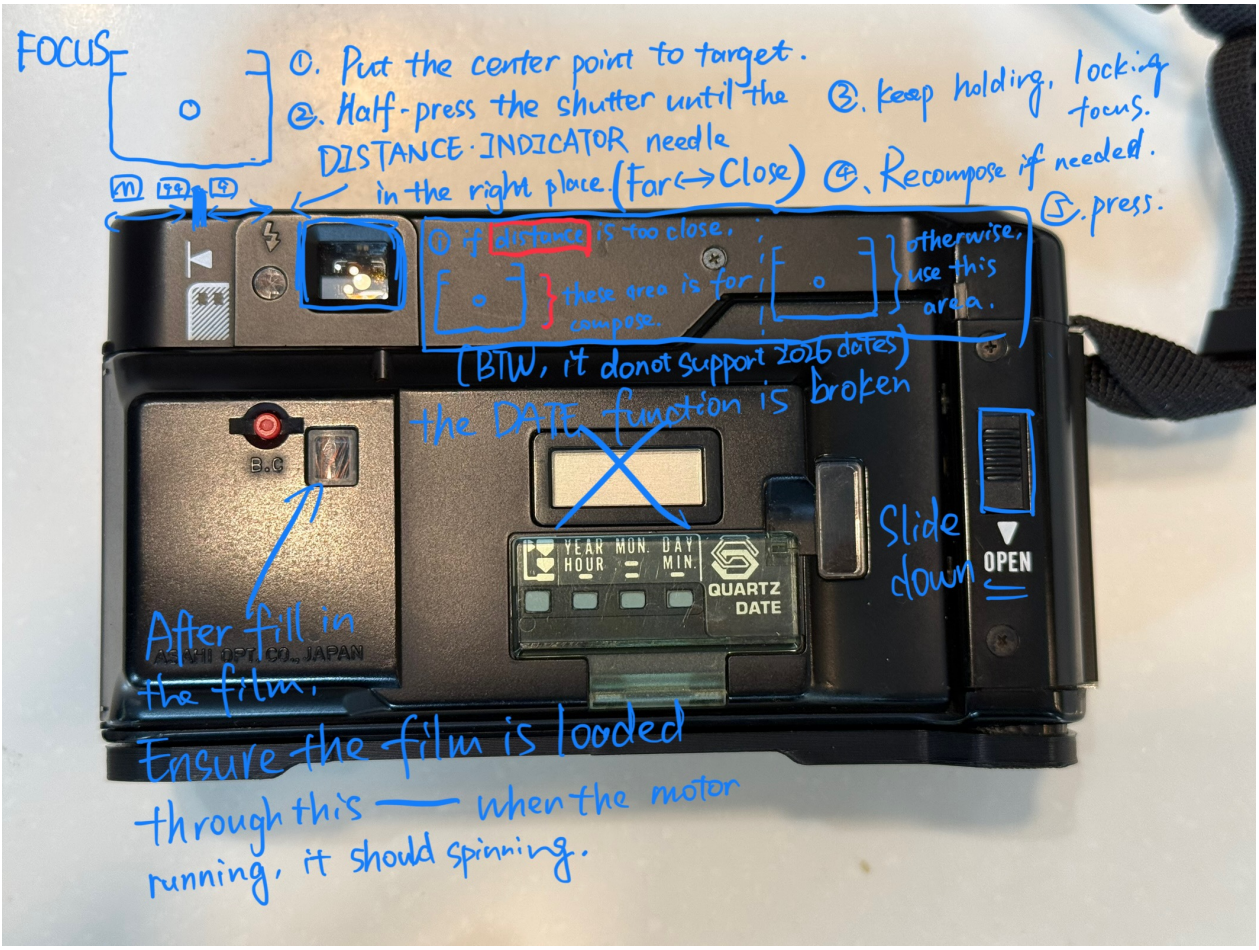
Gently push the cover back until it locks. A closed cover locks the shutter; never force the button.

Move to change the framing

This lens does not zoom. Move closer for a tighter frame, but stay at least about 0.7 m from your subject.

对焦，再构图

Focus, then compose



对准 → 轻按 → 保持 → 拍摄

让中央对焦区域对准主体，轻按快门，确认距离指示合理。保持轻按，重新构图，再完全按下。

换主体，重新对焦

先完全松开快门，等距离指示复位后再对焦。近距离拍摄时，参考取景器内的视差修正框。

不要隔着玻璃拍

玻璃、镜面、细网格和快速移动的主体可能使对焦不准。不要遮住机身正面的对焦窗。

Aim, press gently, hold, shoot

Aim the center focus area at your subject. Press gently and check the distance indicator. Keep holding, recompose, then press fully.

Refocus for a new subject

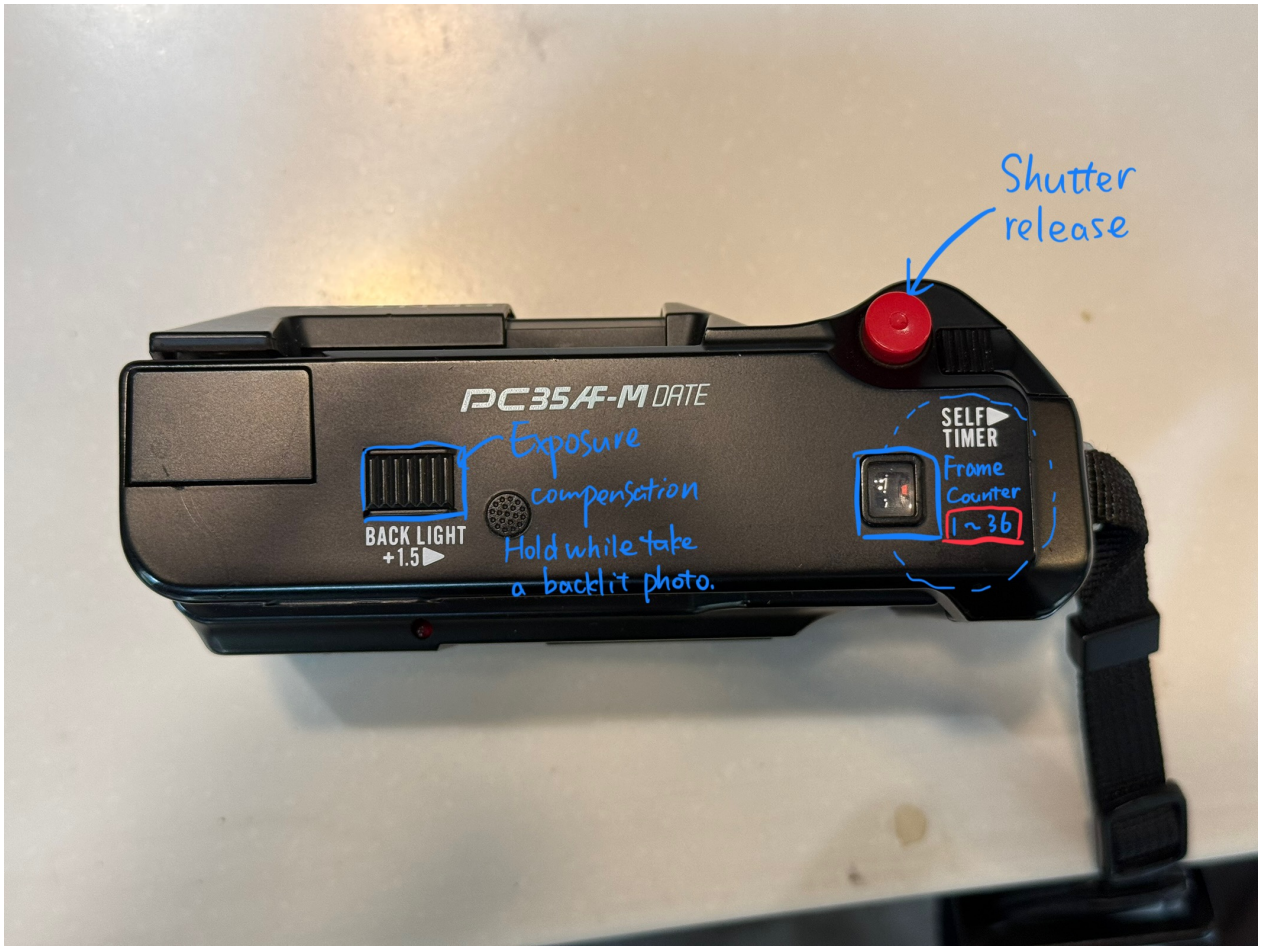
Release the shutter completely and let the indicator reset before focusing again. At close range, use the parallax correction frame.

Avoid glass in front of the subject

Glass, mirrors, thin mesh and fast movement can confuse autofocus. Keep the front autofocus windows clear.

按快门与逆光补偿

Shutter & backlight



一次快门，一格胶片

双手握稳，平稳按下红色快门，再完全松手。等待电机过片结束；不要连续试按。

计数器不是剩余张数

领取和归还时记录计数器，并记下自己实际拍了几张。以个人配额为准，不要自行超拍。

背后很亮时才用 +1.5

人物背后有明亮天空或窗户时，按箭头拨住 BACK LIGHT +1.5 补偿杆，同时拍摄。平时保持正常位置。

One release, one frame

Hold the camera steady, press the red shutter button smoothly, then release it fully. Let the motor finish advancing the film. Do not test-fire it.

The counter is not shots remaining

Record the counter at pickup and handoff, plus how many shots you actually took. Keep within your announced allowance.

Use +1.5 for a bright background

For a person against a bright sky or window, hold the BACK LIGHT +1.5 lever in the arrow’s direction while shooting. Leave it at normal otherwise.

闪光灯：弹起，等灯亮

Flash: pop up & wait





1. 弹起闪光灯

按 FLASH 箭头向下拨动侧面的红色开关，让灯头弹起。不要直接拉扯灯头。

2. 等机背就绪灯亮

机背橙红色就绪灯亮后，再对焦拍摄。充电时松开快门；每拍一张，都要重新等灯亮。

3. 用完收回

拍完将灯头轻轻压回锁定。长时间不亮或充电明显变慢时，停拍并联系组织者。

闪光适合近处人物，不适合照亮远处建筑。先告知被拍者，并遵守场馆禁闪规定。

1. Pop up the flash

Slide the red side switch down in the FLASH arrow's direction. Let the flash pop up; do not pull it out.

2. Wait for the ready lamp

Wait for the orange-red ready lamp on the back before focusing and shooting. Keep off the shutter while charging. Wait again after every flash.

3. Put it away

Gently push the flash down until it locks after use. If charging is unusually slow or the lamp stays off, stop and contact the organizer.

Flash is for nearby subjects, not distant buildings. Warn people before using it and respect no-flash rules.

十秒自拍

The 10-second timer



放稳相机

放在稳固的平台或三脚架上，先完成构图和对焦。不要把相机放在桌边。

拨动 SELF TIMER

按箭头方向拨动自拍杆，再按快门。约十秒后曝光，倒计时期间不要移动相机。

结束后复位

拍完把自拍杆拨回原位。自拍也占用一张个人配额。

Set the camera securely

Use a stable surface or tripod. Compose and focus first. Keep the camera away from edges.

Set SELF TIMER

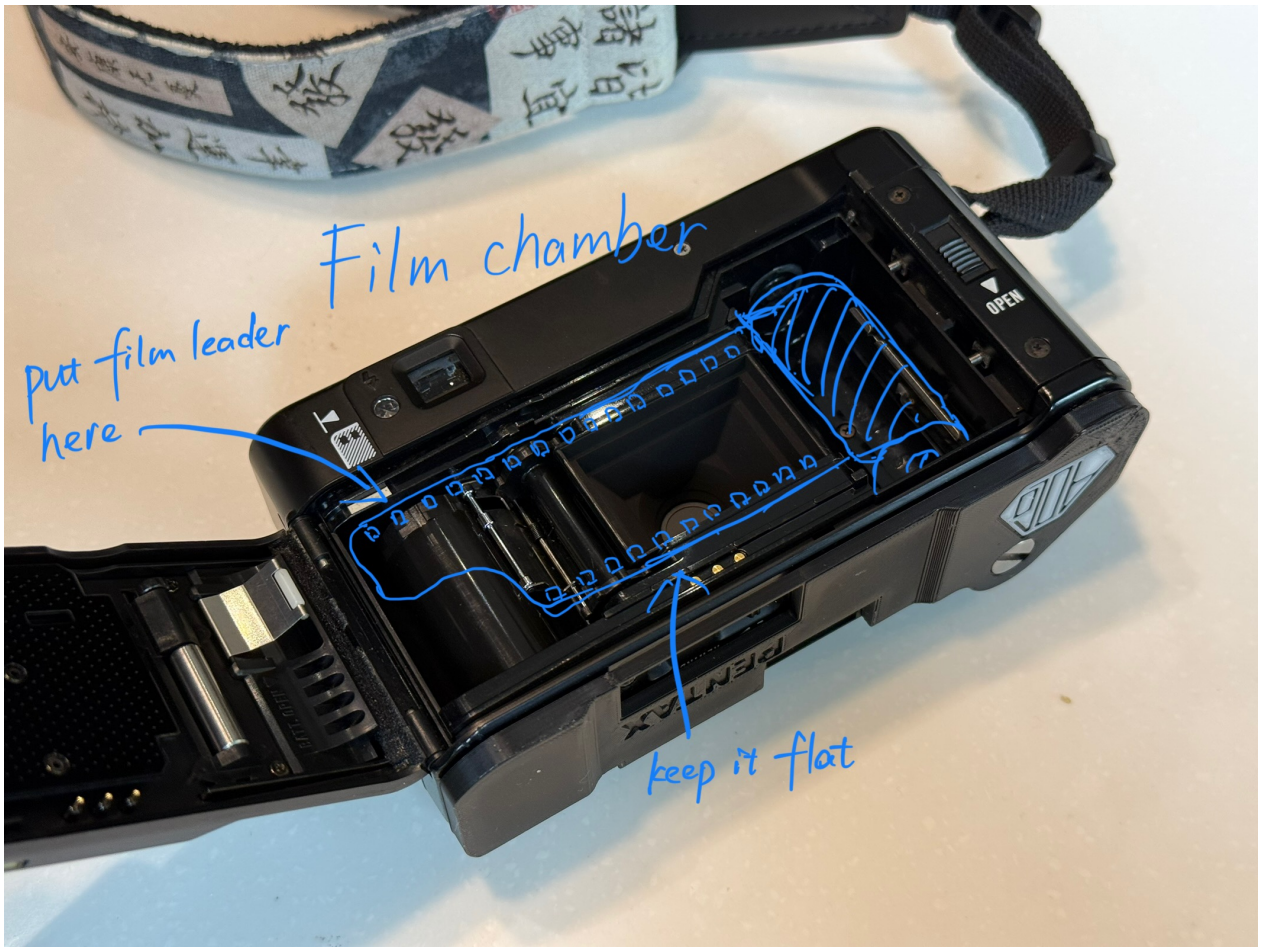
Slide the timer lever in the arrow’s direction, then press the shutter. It fires about ten seconds later. Keep the camera still.

Reset it afterwards

Return the timer lever to normal after the photo. A self-timer shot still uses one frame of your allowance.

装片

Load a new roll



仅在确认空仓后开盖

换卷请联系组织者；未学过装片，请先看现场示范。在遮阴处操作，镜头盖保持关闭。

暗盒入仓，片头到标记

将暗盒放入片仓，片头拉至图中标记。齿孔对准齿轮，胶片平整放在导轨之间。不要触碰快门内部。

合盖后确认走片

合盖后等待自动卷片结束，确认机背走片指示移动、计数器到起始位置。异常时停手并联系组织者。

Open only when the chamber is empty

Contact the organizer for a roll change. If you have not loaded film before, ask for a demonstration. Work in shade with the lens cover closed.

Seat the cartridge, align the leader

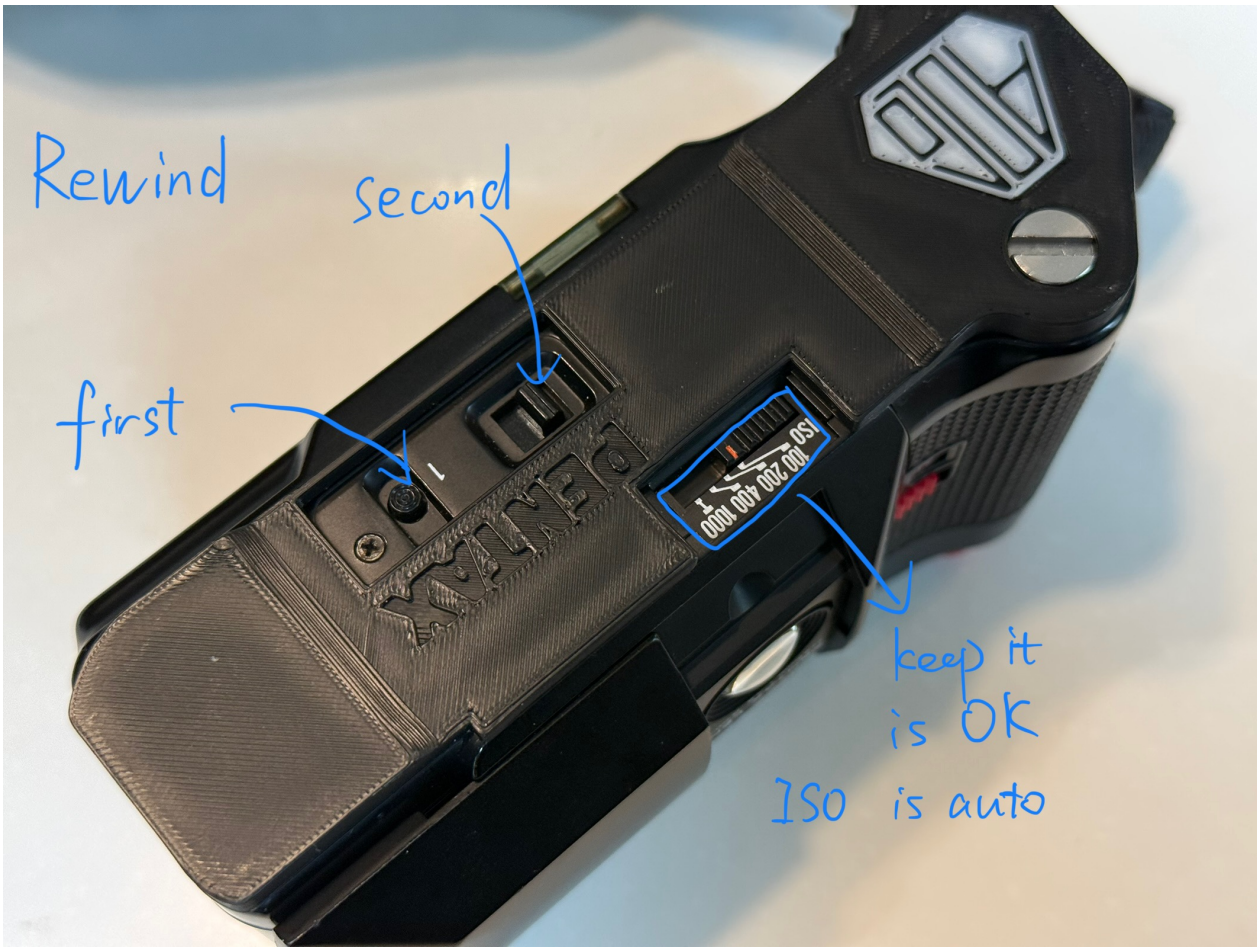
Seat the cartridge and pull the leader to the marked position. Engage the sprocket teeth and keep the film flat between the rails. Do not touch the shutter.

Close and check the advance

Close the back and let the film load. Check that the transport indicator moves and the counter reaches its starting position. Stop and ask for help if it does not.

退卷

Rewind the film



按住按钮，再拨杆

一卷拍完后，按住图中 first 指向的退卷按钮，同时按箭头拨动 second 指向的杆，启动退卷。

确认完成，再开盖

观察机背走片条纹。条纹停止移动后，将退卷杆拨回原位，让电机停止，再开盖取出暗盒。

中途停顿，不开盖

电机中途停顿可能是电池不足或卡片。无法确认退卷完成时保持后盖关闭，交给组织者处理。

Press the button, then slide the lever

At the end of a roll, hold the rewind button marked “first” and slide the lever marked “second” in the arrow’s direction to start rewinding.

Finish rewinding before opening

Watch the film transport stripes on the back. Once they stop moving, return the rewind lever to its original position to stop the motor, then remove the cartridge.

If it stops early, keep the back shut

A motor that stops early may mean weak batteries or a jam. If you cannot confirm a complete rewind, keep the back shut and ask the organizer for help.

拍完，交给下一位

按时交接

每人约 1–2 天。提前与下一位约好交接；需要改期时，及时告知组织者和前后两位参与者。

说清当前状态

确认卷号、ISO、计数器，以及自己的实际拍摄张数。误触、提前退卷或中途换卷都要说明。

当面核对物品

镜头盖关闭；闪光灯收回；自拍杆复位；相机、背带、保护袋和记录一起交接。

同一卷继续漂流

剩余胶片留给下一位。不要为交接而开后盖、提前退卷或把剩余画面全部拍完。

一卷拍完，或发现设备异常：停拍、保持后盖关闭、联系组织者。

交接记录

卷号：_____ ISO：_____

领取计数器：____ 交出计数器：____

实际拍摄：____ 张

异常或换卷：_____

交出 / 接收：_____

Pass it on

Keep the relay moving

You have about 1-2 days. Arrange the next handoff in advance. If you need to reschedule, tell the organizer and the participants before and after you.

Explain the current state

Confirm the roll ID, ISO, counter and number of frames you used. Report accidental shots, early rewinding or a roll change.

Check the kit together

Close the lens cover, fold down the flash and reset the timer. Hand over the camera, strap, pouch and notes together.

Keep the same roll going

Leave the remaining film for the next person. Do not open the back, rewind early or finish the roll just to hand the camera over.

Roll finished or camera behaving strangely? Stop, keep the back closed and contact the organizer.

Handoff note

Roll ID: _____ ISO: _____

Counter in: _____ Counter out: _____

Frames used: _____

Issues / roll change: _____

From / to: _____

遇到问题，先停手

快门按不下去

检查镜头盖是否完全打开、是否还在过片或充电。仍不正常就联系组织者，不要用力。

电机异响或一直转

停止操作，记下计数器和当时情况。不要反复按快门，也不要开盖排查。

误开后盖

立即关回，告诉组织者。不要再开一次查看；受光画面可能无法挽回。

淋雨、跌落或遗失

停止使用并及时报告，不要继续试拍或自行拆机。随身使用背带，收纳时放入保护袋。

照片可能没拍好

不要因此擅自超拍。记下情况，等冲扫后一起查看。胶片不能现场删除或补回一格。

If something goes wrong

The shutter will not release

Check that the lens cover is fully open and the camera is not advancing film or charging. If it still will not work, ask for help. Do not force it.

The motor sounds wrong or keeps running

Stop using the camera. Note the counter and what happened. Do not keep pressing the shutter or open the back to investigate.

You opened the back by mistake

Close it immediately and tell the organizer. Do not reopen it to check. Frames exposed to light may be lost.

Rain, a drop or lost equipment

Stop and report it promptly. Do not keep testing the camera or take it apart. Use the strap and carry it in its pouch.

You think a photo went wrong

Do not exceed your allowance to compensate. Note what happened and review the results after processing. A used frame cannot be deleted or recovered.

出发前与拍完后

拍什么?

选一个你在意的人、一处日常角落，或一个值得停下来的瞬间。先看光线和背景，再按快门。

尊重被拍的人

拍摄他人前先征得同意，不拍隐私空间或个人信息。不要在禁闪场所使用闪光。公开分享前，再确认被拍者和拍摄者的意愿。

留一点记录

拍摄时间、地点和一句说明可以记在手机里，并附上卷号与计数器读数。回片后更容易认出自己的照片。

等待回片

拍完的胶卷交给组织者核对并安排冲洗、扫描。回片时间、费用和照片领取方式将另行公布。

拍摄前：配额已确认 · 镜头盖打开 · 对焦正确 · 光线足够
交接前：记录已写好 · 闪光灯收回 · 自拍复位 · 镜头盖关闭

活动页面 | 相机说明书

Before & after shooting

What should I photograph?

Choose someone you care about, an everyday place or a moment worth pausing for. Check the light and background before pressing the shutter.

Respect the people you photograph

Ask before photographing people. Respect private spaces and personal information, and follow no-flash rules. Check the wishes of both the subject and photographer before public sharing.

Keep a short note

Keep the date, place and a short note on your phone, together with the roll ID and counter reading. This helps identify your photos later.

Getting your photos back

Give finished rolls to the organizer for checking, development and scanning. Processing time, costs and how to receive your files will be announced separately.

Before shooting: allowance checked · cover open · focus set · enough light
Before handoff: notes complete · flash down · timer reset · cover closed

Project page | Camera manual